

11-NOV-2012 16:44 From:KASSEM LAW

RECEIVED 26/05/2009 23:34
049905082 To:9968330

P.1/2

ת"א 54936-06-12

בבית המשפט המחוזי
חיפה

בעניין שבין:

- 1. אק"ם, אגודת קומפוזיטורים, מחברים ומו"לים למוסיקה בישראל בע"מ
- 2. Societe des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique

שניהן ע"י בייכ עו"ד נמיר קאסם-חוסין
20101 ברמתגל

התובעות

24/11/2012
 בקשה 2 בתיק 54936-06-12
 שו' עדי זרנקין

הנני מאשר ההסכם ונותן לו תוקף של פסק דין.

על-ידי בייכ עו"ד הנאש עבד אלסלאם
 ת.ד. 1200, כפר מנר 25105
 טל. 054-4283036 פקס. 04-9968330

הודעה על הסכם פשרה

הנתבע

הצדדים מתכבדים להודיע לבית המשפט הנכבד כי הגיעו לכלל פשרה בתיק שפרטיו בכותרת
כאמור להלן.

בית המשפט הנכבד מתבקש, בהסכמת הצדדים, ליתן להסכם זה תוקף של פסק דין.

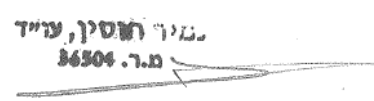
ואלו פרטי הפשרה:

- והואיל** והתובעות בעלות זכות היוצרים ביצירות שזכויות היוצרים בהן הועברו לבעלותן ע"י חבריהן, והן אף מוסמכות לאכוף זכויות ביצירות של יוצרים בחו"ל, החברים באגודות מסוגן, שע"מ כרתו הסכמים הדדיים לאכיפתן נלהלן: "היצירות המוגנות";
- והואיל** ועפ"י דין אין להשמיט או להרשות השמעת יצירות מוגנות, בלא קבלת הרשאה לכך מבעל זכות היוצרים ואז נציגו;
- והואיל** והתובעות הגישו נגד הנתבע, בבית משפט מחוזי חיפה, תובענה שקיבלה את המספור ת.א. 54936-06-12 (להלן: "התביעה"), בגין שימוש ביצירות מוגנות על-ידי שיווק תקליטורי מוזיקה בחנות שבבעלותו וניהולו;
- והואיל** והתברר לתובעות שהנתבע מעוניין בקבלת רשיון המתיר לו שימוש ברפרטואר החברות המוזיקלי בתמורה לתשלום תמלוגים;
- והואיל** והצדדים מעוניינים ליישב את הסכסוכים ביניהם תוך הסדרת רישוי שימוש ביצירות המוגנות על-ידי הנתבעים.

הנאש עבד אלסלאם
 עו"ד
 22857-1-01



נמיר חוסין, עו"ד
 מ.ר. 36304



11-NOV-2012 16:44 From:KASSEM LAW

RECEIVED 26/06/2009 23:34
049905082 To:9968330

P.2/2

אי לכך הותנה, הוסכם והצהר בין הצדדים בדלקמן :

1. המבוא להסכם זה מהווה חלק בלתי נפרד ממנו.
2. כותרות סעיפי הסכם זה הינן לשם נוחיות בלבד, הן אינן מהוות חלק מהסכם זה ואינן כלי עזר לפרשנותו.
3. הצדדים מצהירים ומאשרים כי האמור בהסכם זה משקף את כל שהוסכם והותנה ביניהם במלואו וכי הצדדים לא יהיו קשורים בכל הבטחות, פרסומים, הצהרות, מצגים, השפעות והתחייבויות בע"פ ו/או בכתב, שאינן נכללות בהסכם זה ואשר נעשו, אם כלל, לפני מתעד חתימתו.
4. כל שינוי וכל הסכם, הבנת, מצג, ויתור וארכה יעשו מראש ובכתב.

טילוק התביעה - חובת הצבר :

5. הנתבע מסכים למתן צו מניעה כנגדו, כאמור בדיון מיום 9.7.2012.
6. לכיסוי הוצאות התובעות לרבות אגרה ושכ"ט עו"ד, ישלם הנתבע לתובעות סך של 4,000 ש"ח.
- התשלום הנקוב בסעיף זה, ישולם לתובעות במועדים לבהירות הנתבע אולם, לא יאוחר מיום 25.2.2013.
7. התובעות מוותרות על תביעתן לקבלת פיצוי סטטוטורי.

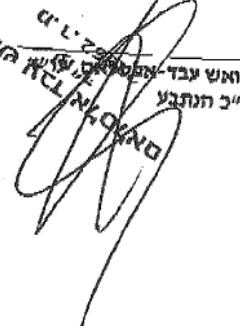
רשיון שימוש לעתידי:

8. ככל ורצון הנתבע לעשות שימוש עתידי ביצירות המוגנות, ירכוש הנתבע רשיון שימוש בתמורה לתשלום דמי רשיון ו/או תמלוגים על-פי מחירון התובעות.

שונות :

9. הנתבעים קובעים בזאת כתובתיים בכתובת נא כוחם כמצויין בכותרת ההסכם הודעות לנתבעים יימסרו לכתובת ב"כ ואשר תיחשב גם כתובת למסירת כתבי בי-דין. כל הודעה ו/או מסירה ו/או חתכבות יהיו בכתב ויימסרו במסירה ידנית ו/או בפקסימיליה ו/או ישלחו בדואר רשום. הודעה שתימסר ידנית תחשב כאילו הגיעה לתעודתה במועד מסירתה, הודעה שתשלח בפקס תחשב כאילו הגיעה לתעודתה במועד משלוחה והודעה שתשלח בדואר רשום תחשב כאילו הגיעה לתעודתה שבעים ושניים (72) שעות מעת משלוחה.

ולראיה באו הצדדים על החתום:


 הואש עבד - נאסר קסם
 ב"כ הנתבע
 UNIA INCL. QAWA

נמיר חוסיין, עו"ד
 36504 מ.ג.
 נמיר קאסם - חוסיין, עו"ד
 ב"כ התובעות